实验课感想

亚洲校园 日本学生 奥村一穗

CA00R02

这次的老师的课，虽然时间有限，但是真的好有趣，而且让我有机会重新审视语言的词义。日本和中国共有“汉字”，但是因为文化间的差异，即使写一样的汉字，汉字表达的意思也可能不一样，我觉得这个很有兴趣。这个汉字大概原来的意思是一样的，但是在很长很长的历史中，为了适应不同的文化使得汉字的解释慢慢变得不同。因为一个国家的语言深深关系这个国家的文化。

我想在这个报告书里面介绍因时代和地方的不同，解释变得不一样的日本的单词。这个单词是“こわい”。这个“こわい”在现代全国的解释是“恐怖”的意思。但是，以前也有“坚硬”的意思。这“坚硬”的“こわい”一般用于吃的东西。但后来随着现代逐渐消失了“坚硬”的“こわい”是现在作为方言留存的。听说我们的爷爷奶奶的世代常常用。我的老家名古屋也有相关的方言。“こわばる”和“おこわ”被认为是这“坚硬”的“こわい”的残余。（369字）